

Porównanie tłumaczeń II Królewska 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Za jego dni Edom wyrwał się spod ręki Judy i ustanowił sobie króla.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za czasów Jehorama Edom wyzwolił się spod władzy Judy i ustanowił sobie własnego króla.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Za jego dni Edom wyzwolił się spod ręki Judy i ustanowili nad sobą króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Za dni jego odstąpił Edom, aby nie był pod mocą Judy; i postanowili nad sobą króla.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Za czasów jego odstąpił Edom, aby nie był pod Judą, i postanowił sobie króla.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za jego czasów Edom wyrwał się spod władzy Judy i wybrał sobie króla.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Za jego czasów Edomici wyzwolili się spod zwierzchnictwa Judy i ustanowili sobie własnego króla.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za jego dni Edomici wyzwolili się spod władzy Judy i ustanowili nad sobą króla.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Za rządów Jorama Edomici wyrwali się spod panowania Judy i ustanowili sobie króla.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za jego dni wyzwolił się Edom spod ręki Judy i ustanowił nad sobą króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В його днях Едом відступив з під руки Юди і поставили над собою царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za jego dni, spod władzy judzkiej odpadł Edom i ustanowił nad sobą króla.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Za jego dni Edom buntowniczo wyrwał się spod ręki Judy, po czym ustanowił króla, by nad nimi panował.

¹⁾ <x>110 22:48</x>; <x>120 3:7-9</x>; <x>120 8:20</x>